

XXXII^e FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE SACRÉE
DE L'ABBAYE DE SYLVANÈS

L'Harmonie
des Peuples
Du Sacré
au Traditionnel

Un itinéraire musical à travers les Grandes Traditions
Sacrées et Populaires du Monde

DU 12 JUILLET AU 30 AOÛT 2009
PLUS DE 30 CONCERTS EN AVEYRON ET EN RÉGION

1978-2009 : 32^e Festival !

*F*estival de temps de crise ! Festival d'ouverture ! Sans faillir à sa vocation première de Festival International de Musique Sacrée, cette nouvelle programmation, originale et très diversifiée, conjuguera intelligemment et artistiquement le grand répertoire des œuvres sacrées vocales et chorales, avec bon nombre de traditions populaires musicales du monde.

Plus que jamais en ces temps de turbulences planétaires, l'Abbaye de Sylvanès, par ses nombreuses activités, son festival en particulier, confirme sa démarche atypique et originale de haut lieu culturel, artistique et musical privilégié, favorisant par la musique, la poésie et la danse, la rencontre et le dialogue des Cultures, des Religions et des Hommes pour la Paix dans le monde.

Dans une volonté d'ouverture et pour convier de nouveaux publics au partage, la programmation s'ouvrira, cet été, plus largement, aux traditions populaires du monde qui revêtent une dimension sacrée quand elles sont l'expression de l'âme d'un peuple.



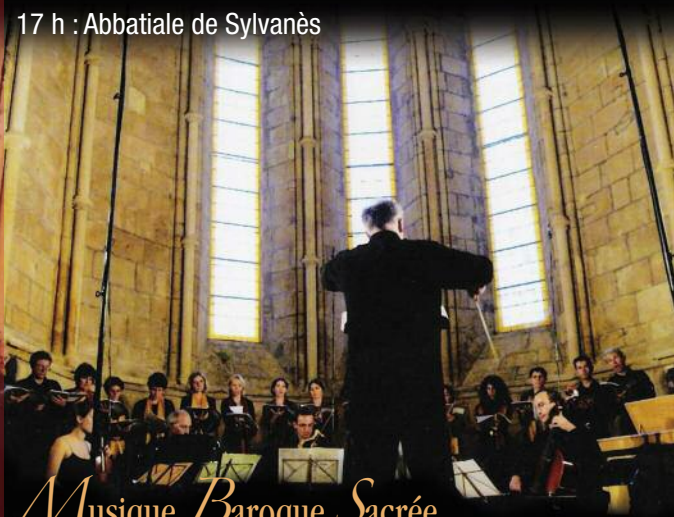
© Yves Carvillat

Toujours conçue comme une invitation au voyage et à la découverte, cette nouvelle édition dévoilera des styles nouveaux jamais exploités à Sylvanès et mettra toujours à l'honneur, les grandes œuvres sacrées pour chœurs et orchestre.

Michel WOLKOWITSKY
Directeur artistique fondateur

1 Dimanche 12 juillet

17 h : Abbatiale de Sylvanès



Musique Baroque Sacrée *Latino-américaine*

Fastes des Cathédrales du Brésil, Pérou et Mexique
aux 17^e et 18^e siècles

Chœur baroque de l'Ensemble vocal de Montpellier
Ensemble de musique ancienne Langues d'O.C.
Direction musicale : Jean GOUZES

>>> Tarifs : 23 € (plein) / 20 € (réduit) / gratuit - de 13 ans

2 19 h : Repas du festival

3 21 h : Aire du cloître (plein air)

Nuit du Gospel !



ENSEMBLE GOSPEL DREAM

>>> Tarifs : 20 € (plein) / 16 € (réduit) / gratuit - de 13 ans
Forfaits 2 concerts du 12/07 : 40 € / 36 €



4 Mardi 14 juillet

17 h : Abbatiale de Sylvanès

« El *Grito*, El *Silencio* »

Rencontre entre musiques persanes,
musiques anciennes et chant flamenco

L'Ensemble CONSTANTINOPLÉ

(Sétar, percussions, viole de gambe)

et ses invités

Rosario LA TREMENDITA, chant flamenco

José-Luis RODRIGUEZ, guitare flamenco

>>> Tarifs : 20 € (plein) / 16 € (réduit) / gratuit - de 13 ans

5

Dimanche 19 juillet

17 h : Abbatale de Sylvanès

Splendeur du *Baroque Sacré Italien*



Salve Regina et Stabat Mater
de Alessandro SCARLATTI
Motets, Psalmes, Sonates
de Antonio VIVALDI et Benedetto MARCELLO

Cyrille GERSTENHABER, soprano

Bertrand DAZIN, alto

L'Ensemble XVIII-21, LE BAROQUE NOMADE

Direction musicale : Jean-Christophe FRISCH

>>> Tarifs : 23 € (plein) / 20 € (réduit) / gratuit - de 13 ans

6

19 h : Repas du festival

7

21 h : Aire du cloître (plein air)

Polyphonies, Musiques et Danses de l'Italie du Sud

>>> Tarifs : 20 € (plein) / 16 € (réduit) / gratuit - de 13 ans

Forfaits 2 concerts du 19/07 : 40 € / 36 €



ASSURD

(voix, percussions, guitare,
accordéon diatonique, danses)



Ensemble SIMI

8 **Dimanche 26 juillet**

17 h : Abbatiale de Sylvanès

Les Voix Polyphoniques de Géorgie

Chants sacrés, chants populaires

>>> Tarifs : 20 € (plein) / 16 € (réduit) / gratuit - de 13 ans

9 19 h : Repas du festival

10 21 h : Aire du cloître (plein air)

La Féerie des Flambeaux Tsiganes

Chants, musiques et danses, tsiganes et russes

>>> Tarifs : 20 € (plein) / 16 € (réduit) / gratuit - de 13 ans

Forfaits 2 concerts du 26/07 : 36 € / 32 €



Ensemble TROÏKA

Samedi 1^{er} août

21 h : Eglise de Sauveterre-de-Rouergue

Bach is Back !

Œuvres instrumentales de J.S.BACH, G.F.HAENDEL,
C.P.E BACH, H.BIBERT, J.M. LECLAIR

Ensemble Baroque de TOULOUSE

Direction musicale : Michel BRUN

>>> Tarifs : 16 € (plein) / 12 € (réduit) / gratuit - de 13 ans

11 Dimanche 2 août

17 h : Abbatiale de Sylvanès

SPATZENMESSE KV220

(dite « Messe des moineaux »)

de Wolfgang Amadeus MOZART

MISSA IN TEMPORE BELLI

(Messe pour un temps de guerre)

de Joseph HAYDN

Myriam ZEKARIA, Anne-Elisabeth PETIT, soprani

Sébastien OBRECHT, ténor

Jean-Louis SERRE, basse

L'Ensemble CHRONOCHROMIE

Atelier choral et

Ensemble Instrumental Baroque du Festival

Direction musicale : Jean-Michel HASLER

>>> Tarifs : 23 € (plein) / 20 € (réduit) / gratuit - de 13 ans

12 21 h : Aire du cloître (plein air)

Les Larmes de Lisbonne

Fado de Lisboa, les chants de l'âme portugaise

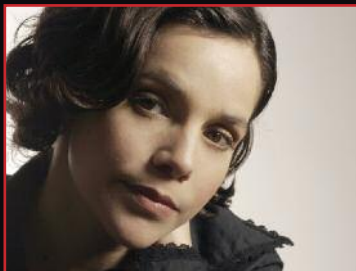
Carla PIRES

et ses musiciens

>>> Tarifs : 20 € (plein) / 16 € (réduit)

gratuit - de 13 ans

Forfaits 2 concerts du 2/08 : 40 € / 36 €



Mercredi 5 août

21 h : Eglise de Canac (Commune de Campagnac)

Jeudi 6 août

21 h : Eglise Saint-Grégoire (Commune de Lavernhe-de-Sévérac)



La Voix de l'âme Corse

Chants sacrés,
Chants traditionnels
de la montagne corse

XINARCA,
chant et cistre à 16 cordes

>>> Tarifs : 16 € (plein) / 12 € (réduit)
gratuit - de 13 ans

Jeudi 6 août

21 h : Cathédrale de Vabres-L'Abbaye,
sur les orgues historiques

Musiques Mariales de la Renaissance au Baroque

Pièces d'Orgue, cantates d'église
des 17^e et 18^e siècles français et italiens



Emilie BOUDEAU, soprano
Frédéric MUNOZ, organiste titulaire
des Orgues historiques de Saint-Guilhem le Désert



>>> Tarifs : 16 € (plein) / 12 € (réduit) / gratuit - de 13 ans

Vendredi 7 août

21 h : Abbaye de Loc Dieu
(Commune de Martiel)

Samedi 8 août

17 h : Prieuré de Comberoumal
(Commune de Saint-Beauzély)

Variations Tsiganes autour des Quatre Saisons de Vivaldi

Quatuor ACCORDO

Direction musicale : Liviu BADIU

>>> Tarifs : 20 € (plein) / 16 € (réduit) / gratuit - de 13 ans

13

Samedi 8 août

21 h : Abbatiale de Sylvanès

La Musique Sacrée aux 20^e et 21^e siècles

Litanies à la Vierge Noire de Francis POULENC

Magnificat de Fourvière de Roger CALMEL

Voices of Nature d'Alfred SCHNITTKE

Magnificat de Yves-Marie PASQUET (création mondiale)

HELIADE, Ensemble vocal féminin

12 voix, harpe, orgue, vibraphone, cloches tubes

Direction musicale : Elène GOLGEVIT

>>> Tarifs : 20 € (plein) / 16 € (réduit) / gratuit - de 13 ans

14 **Dimanche 9 août**

17 h : Abbatale de Sylvanès

Viva Vivaldi !

Motets et Quatre Saisons de Antonio VIVALDI

Maria ESPADA, soprano

Ensemble GLI INCOGNITI

Amandine BEYER, violon solo et direction



>>> Tarifs : 23 € (plein) / 20 € (réduit) / gratuit - de 13 ans

15 **19 h : Repas du festival**

16 **21 h : Abbatale de Sylvanès**

Canta Napoli !

400 ans de chansons napolitaines

FUOCO E CENERE

Mathieu ABELLI, ténor

Direction musicale :

Jay BERNFELD



>>> Tarifs : 20 € (plein) / 16 € (réduit) / gratuit - de 13 ans

Forfaits 2 concerts du 9/08 : 40 € / 36 €

17

Lundi 10 août

21 h : Collégiale de Villefranche-de-Rouergue

Viva Vivaldi !

Motets et Quatre Saisons de Antonio VIVALDI

Maria ESPADA, soprano

Ensemble GLI INCOGNITI

Amandine BEYER, violon solo et direction

>>> Tarifs : 23 € (plein) / 20 € (réduit) / gratuit - de 13 ans

Mardi 11 août

21 h : Eglise de Buzens

Occitanie Eternelle !

Cants sacrats et cancons profanas dels Païses d'OC

Renat JURIÉ

Jean-Pierre LAFITTE

Voix, flûtes, roseaux et percussions

>>> Tarifs : 16 € (plein) / 12 € (réduit) / gratuit - de 13 ans



18

21 h : Abbatale de Sylvanès

Méditations et Louanges

Stabat Mater de Luigi BOCCHERINI

Sérénade de Anton DVORAK

Emilie BOUDEAU, soprano

Orchestre à cordes de BELGRADE « Dusan Skovran »

Direction musicale : Franck FONTCOUBERTE

>>> Tarifs : 20 € (plein) / 16 € (réduit) / gratuit - de 13 ans



19 **Jeudi 13 août**

21 h : Abbatale de Sylvanès

Après Lourdes, Création à Sylvanès

MARIE PORTE DU CIEL

Oratorio marial du Père André GOUZES

pour solistes, récitant, grand chœur et orgue

Béatrice GAUSSORGUES, soprano

Jean-Philippe FOURCADE, baryton

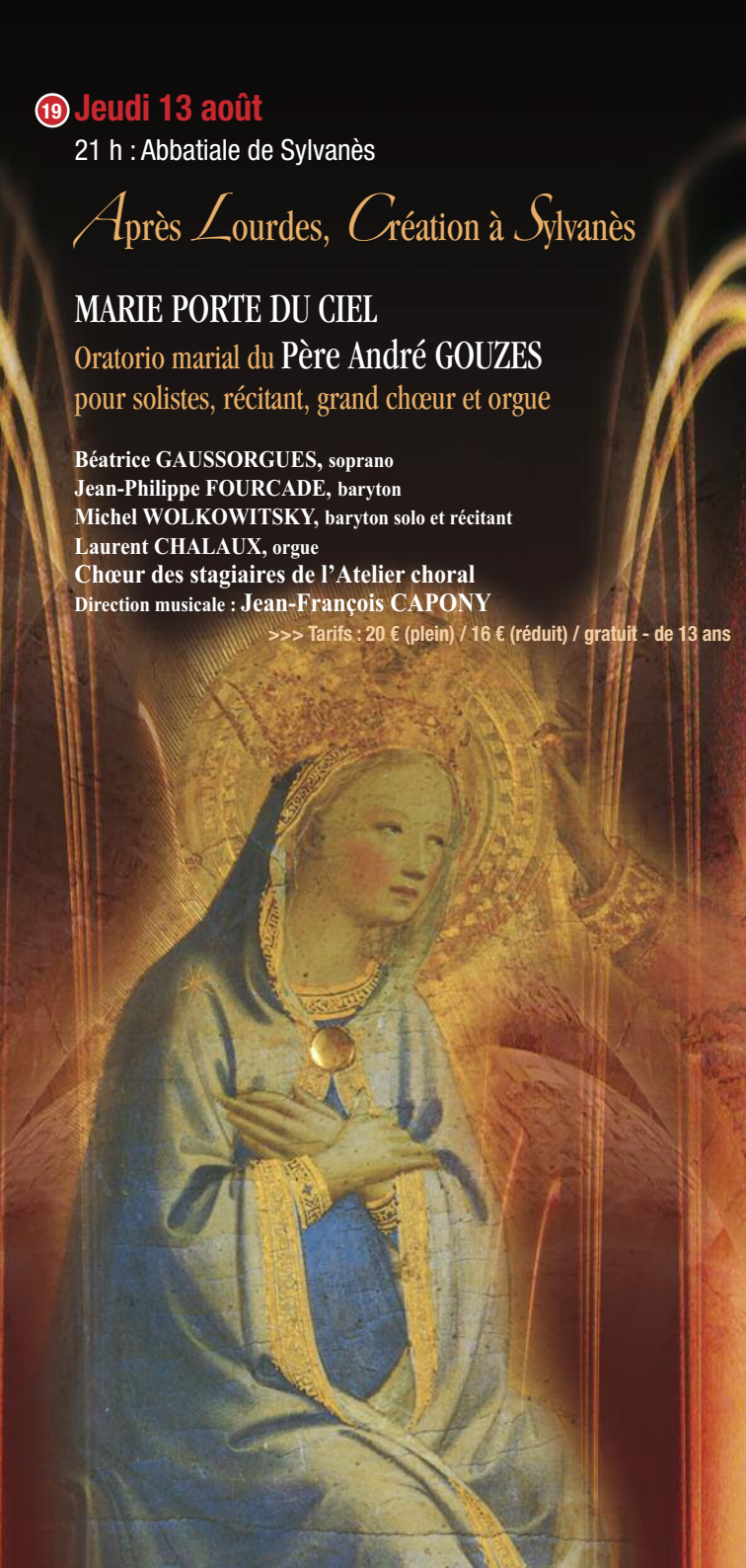
Michel WOLKOWITSKY, baryton solo et récitant

Laurent CHALAU, orgue

Chœur des stagiaires de l'Atelier choral

Direction musicale : Jean-François CAPONY

>>> Tarifs : 20 € (plein) / 16 € (réduit) / gratuit - de 13 ans



Concerts de la 20^e Académie de Chœurs et d'orchestre

Jeudi 13 août

21h30 : Festival du Vigan

Réservations au 06 08 62 71 64

20

Samedi 15 août

17 h : Abbatale de Sylvanès

UN REQUIEM ALLEMAND

« Ein Deutsches Requiem »

de Johannes BRAHMS

10^e Symphonie de Félix MENDELSSOHN

Sandrine EYGLIER, soprano

Jacques-Greg BELOBO, baryton-basse

Le Grand Chœur du 32^e FESTIVAL

L'Orchestre à cordes de BELGRADE

L'Ensemble Orchestral CONTREPOINT

(Direction : Franck FONTCOUBERTE)

Direction musicale : **Michel PIQUEMAL**

>>> Tarifs : 30 € - 25 € (plein) / 20 € (réduit) / gratuit - de 13 ans

Samedi 15 août

21

21 h : Abbatale de Sylvanès

An American Night !

Danses Symphoniques de West Side Story

de Léonard BERNSTEIN

Ouverture cubaine et Concerto en fa

de Georges GERSHWIN



Christine LAJARRIGE
et Jamal MOQADEM,
pianistes



>>> Tarifs : 20 € (plein) / 16 € (réduit)
gratuit - de 13 ans

Forfaits 2 concerts du 15/08 : 45 € - 40 € / 36 €

22 **Dimanche 16 août**

17 h : Abbatiale de Sylvanès

UN REQUIEM ALLEMAND

de Johannes BRAHMS

Version solistes, chœur et 2 pianos



© Benoît Garret

Sandrine EYGLIER, soprano
Jacques-Greg BELOBO, baryton-basse
Le Grand Chœur du 32^e FESTIVAL
Christine LAJARRIGE
et Jamal MOQADEM, pianistes

Michel PIQUEMAL, direction musicale

>>> Tarifs : 23 € (plein) / 20 € (réduit) / gratuit - de 13 ans

23 21 h : Aire du cloître (plein air)

Du Shtetl à New York !

De la musique traditionnelle yiddish
à l'âge d'or de la comédie musicale américaine

>>> Tarifs : 20 € (plein) / 16 € (réduit) / gratuit - de 13 ans

Forfaits 2 concerts du 16/08 : 40 € / 36 €

SIRBA OCTET
avec Isabelle GEORGES



© Charlotte Schaubert

24

Dimanche 23 août

17 h : Abbatale de Sylvanès

Chefs-d'œuvre de la *Musique française Sacrée*

Lux Aeterna de Nadia BOULANGER

Pie Jesu de Lili BOULANGER

Le Miroir de Jésus (1923) de André CAPLET



Chœur BRITTEN
QUATUOR DEBUSSY
Christine ICART, harpe
Françoise MASSET, soprano

© Bernard Bonant

>>> Tarifs : 23 € (plein) / 20 € (réduit) / gratuit - de 13 ans

25

19 h : Repas du festival

26

21 h : Aire du cloître (plein air)

La Magie des Voix Corses !

Monodies, chants polyphoniques,
Musique instrumentale de l'Île de Beauté

>>> Tarifs : 20 € (plein) / 16 € (réduit) / gratuit - de 13 ans

Forfaits 2 concerts du 23/08 : 40 € / 36 €



© Laurent Gayle

SAROCCHI

27 **Dimanche 30 août**

17 h : Abbatale de Sylvanès

Polyphonies du Pays Basque, du Sacré au Traditionnel

Chœur d'hommes OTXOTE LURRA

Direction musicale : Jordi FREIXA

>>> Tarifs : 20 € (plein) / 16 € (réduit) / gratuit - de 13 ans





BULLETIN DE RÉSERVATION

(pour les concerts et les repas numérotés)
voir au dos pour la réservation détaillée

*PAS DE RÉSERVATION POUR LES CONCERTS NON NUMÉROTÉS ET DU FESTIVAL OFF
BILLETTERIE SUR PLACE 1 H AVANT LE CONCERT*

A remplir et à retourner accompagné de vos règlements à :
Abbaye de Sylvanès - Réservations - 12360 SYLVANES

Nom :

Prénom :

Adresse :

.....

Code postal : Ville :

Tél. :

Fax :

E-mail :

*Tous les concerts sont gratuits pour les moins de 13 ans mais attention :
les places ne sont pas réservées, une contremarque est à retirer à la billetterie.*

- ☐ Envoi des billets (joindre enveloppe timbrée
avec adresse où les billets devront être envoyés)
- ☐ Retrait des billets sur place

• **Règlement concernant les concerts :**

Total général des concerts :€

- ☐ Par chèque bancaire ou Postal

à l'ordre de l'Abbaye de Sylvanès

- ☐ Par carte bancaire

N°

Expire à la fin :

+ les trois derniers chiffres du
cryptogramme au verso de votre carte :

• **Règlement concernant les repas :**

Total général des repas :€

Par chèque bancaire

à l'ordre du Château de Gissac

À le

Signature :

RESERVATIONS DES BILLETS



Numéro de concert	Nbre de pers.	Tarif rangs 1 à 20	Nbre de pers.	Tarif normal	Nbre de pers.	Tarif réduit *	Total
1				x 23€	.....	x 20€	=.....€
3				x 20€	.....	x 16€	=.....€
1 + 3				x 40€	.....	x 36€	=.....€
4				x 20€	.....	x 16€	=.....€
5				x 23€	.....	x 20€	=.....€
7				x 20€	.....	x 16€	=.....€
5 + 7				x 40€	.....	x 36€	=.....€
8				x 20€	.....	x 16€	=.....€
10				x 20€	.....	x 16€	=.....€
8 + 10				x 36€	.....	x 32€	=.....€
11				x 23€	.....	x 20€	=.....€
12				x 20€	.....	x 16€	=.....€
11 + 12				x 40€	.....	x 36€	=.....€
13				x 20€	.....	x 16€	=.....€
14				x 23€	.....	x 20€	=.....€
16				x 20€	.....	x 16€	=.....€
14 + 16				x 40€	.....	x 36€	=.....€
17				x 23€	.....	x 20€	=.....€
18				x 20€	.....	x 16€	=.....€
19				x 20€	.....	x 16€	=.....€
20		x 30€	.....	x 25€	.....	x 20€	=.....€
21				x 20€	.....	x 16€	=.....€
20 + 21		x 45€	.....	x 40€	.....	x 36€	=.....€
22				x 23€	.....	x 20€	=.....€
23				x 20€	.....	x 16€	=.....€
22 + 23				x 40€	.....	x 36€	=.....€
24				x 23€	.....	x 20€	=.....€
26				x 20€	.....	x 16€	=.....€
24 + 26				x 40€	.....	x 36€	=.....€
27				x 20€	.....	x 16€	=.....€

Total général des concerts : €

*Tarif réduit pour les chômeurs, étudiants (-26 ans), Club Escapade Midi-Pyrénées. Joindre un justificatif.

RESERVATIONS DES REPAS

2	.....	x 13€	=	€			
6	.....	x 13€	=	€	15	.....	x 13€ =
9	.....	x 13€	=	€	25	.....	x 13€ =

Total général des repas :€

Festival Off

du 10 mai
au
29 août



Dimanche 10 mai

17 h : Scriptorium de l'Abbaye

Récital de Chant

Stagiaires de la Masterclass

Sous la direction de

Michel PIQUEMAL

Michel WOLKOWITSKY

Eric LAUR, piano

>>> Participation libre

Vendredi 22 mai

20 h30 : Abbatale de Sylvanès

De Jérusalem à Cordoue

Chants sacrés d'Orient et d'Occident

Catherine BRASLAVSKY

et Joseph ROWE

>>> Participation libre

Dimanche 28 juin

17 h : Scriptorium de l'Abbaye

Les Rendez-vous Lyriques

Chanteurs de l'Atelier Lyrique

Sous la direction de

Michel WOLKOWITSKY

Eric LAUR, piano

>>> Participation libre

Dimanche 5 juillet

17 h : Abbatale de Sylvanès

Passion selon Saint-Jean

de J.S Bach

Ensemble Vocal Van Berchem

Ensemble Orchestral Contrepoint

Direction : Philippe GACHES

>>> Tarifs : 20 € / gratuit - de 16 ans

Tél. 05 65 99 41 45

Mercredi 22 juillet

21 h : Abbatale de Sylvanès

Polyphonies Italiennes Mariales

de G. Verdi et G. Rossini

Atelier choral de Sylvanès

Chantal de Zeeuw, orgue

Direction : Jean-François SÉNART

>>> Participation libre

Vendredi 24 juillet

21 h : Saint-Affrique

Trio Estar

Voix, guitare sèche, accordéon diatonique,
flûte, tambourins d'Ossau, percussions

>>> Entrée libre

Vendredi 17 juillet

21 h : Scriptorium de l'Abbaye

à l'occasion de l'inauguration

du Musée Auguste Zamoyski

LE CYCLE IMAGINAIRE DES MÉLODIES DE CHOPIN

Florence RECANZONE, mezzo

Jeff COHEN, piano

Michel WOLKOWITSKY, récitant

>>> Tarifs : 20 € (plein) / 16 € (réduit) - gratuit - de 13 ans



Samedi 29 août

21 h : Scriptorium de l'Abbaye

Récital de Chant Lyrique

Stagiaires de la Masterclass

Sous la direction de Michel WOLKOWITSKY

Eric LAUR, piano

>>> Participation libre

RENSEIGNEMENTS & RÉSERVATIONS

XXXII^e FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUE SACRÉE DE L'ABBAYE DE SYLVANÈS AVEYRON - FRANCE 12360 SYLVANÈS

MICHEL WOLKOWITSKY
Directeur artistique fondateur

Tél. 05 65 98 20 20

Fax 05 65 98 20 25

E-mail : abbaye@sylvanes.com

Site internet : www.sylvanes.com



LE CHÂTEAU DE GISSAC,
HÔTEL *** partenaire du
Festival de Sylvanès
assurera un accueil
privilegié aux Festivaliers
Tél. 05 65 98 14 60
www.chateau.gissac.com

